

Uenishi a n n o Nihongo
上西さんの日本語

Nantonaku Wakaru One Point Japanese

Lesson 15

June 7, 2010

This information is presented by
Norman Uenishi who has been
working for foreign people as a
Relocation Consultant and
Japanese Language Advisor.



Kyouno Nihongo
今日の日本語 (Japanese Today)

Gochisou sama deshita
ご馳走 様 でした

Itsui u
いつ言う? (when to say?)

1. After a meal with your hands together
2. When leaving the restaurant with a nod
3. To the person who treated you to a meal
4. To the person who cooked a meal for you
5. We say this twice just after the dinner and the next morning at the office, in the case your boss bought you dinner.

Gogen wo sagasu
語源を探す (look for the origin)

Go ① Chisou ② Sama ③ Deshita ④
ご ① 馳走 ② 様 ③ でした ④

- ① ^{Go}ご is sometimes attached to the noun.
Ex. ^{Aisatsu}あいさつ becomes ^{Go-Aisatsu}ごあいさつ to make it more polite.
- ② ^{Chisou}馳走 is a person who is running around to get the ingredients.
- ③ ^{Sama}様 is the aspect of ^{Chisou}馳走.
We commonly use ^{sama}さま or ^{saa}さん as the attachment to the last name.
- ④ ^{Deshita}でした is a polite-past tense.

Betsunorei
別の例 (another example sentence)

1. ^{Yoroshikereba}よろしければ、^{gochisouhimasu}ご馳走します
If you are ok, I will buy you a dinner. (or I will prepare your meal)
2. ^{Gochisou desune}ご馳走ですね
(When you find a dinner looks nice) It is gorgeous, isn't it?

If you are interested in taking my lesson, please contact me by email at norman@newrealjapan.com